

Христос Воскрес! - Воістину Воскрес!

Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував!
І нам дарував життя вічне, поклоняємось Його триднювньому Воскресенню.

7 травня 2016 – Неділя Розслабленого – 4-та після Пасхи – Глас 3 May 7, 2016 – Sunday of the Paralytic Man – 4th after Pascha – Tone 3

9:30AM За Парафіян та жертводавців

Понеділок, 8 травня – Св. апостола і євангелиста Марка

8:00AM За здоров'я Соні (ж. Друзі)

Вівторок, 9 травня

8:00AM Особливе намірення

Середа, 10 травня – Преполовлення П'ятдесятниці

8:30AM † Василь Гунька (ж. Лідія Баб'юк)

Четвер, 11 травня

8:00AM Особливе намірення

П'ятниця, 12 травня

8:30AM † Ігор Кузь (ж. Родина)

Субота, 13 травня

8:30AM Особливе намірення

Неділя, 14 травня – 5-та після Пасхи, Самарянки

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

Mon., May 8 – St. Mark, Ap. & Evangelist

Health of Sonia (Friends)

Tuesday, May 9

Special Intention

Wednesday, May 10 – Mid-Pentecost

† Wasyl Hunka (Lida Babiuk)

Thursday, May 11

Special Intention

Friday, May 12

† Ihor Kuz (Family)

Saturday, May 13

Special Intention

Sunday, May 14 – the Samaritan Woman

For Parishioners & Benefactors

EASTER CUSTOM: We do not kneel from Easter Sunday until Pentecost Sunday (50 days) as a symbol of our belief in the Resurrection of the dead – the last sentence of the Nicene Creed.

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Acts 9:32-42 Gospel – John 5:1-15

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week for Bishop Benedict of Chicago.

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ADULT RELIGIOUS EDUCATION – this week on **Thursday**, May 11 at 6PM in the Church undercroft.

SENIOR PALOOZA: On Friday, May 12, from 9 to 11AM, Rondout Valley Middle School Bands and Chorus will present a free concert for the Senior Citizens of our community, in the gymnasium. Food and refreshments will also be served.

THE "WARM" ST. NICHOLAS: On May 22 we celebrate the translation of the Relics of St. Nicholas. This is often called the "warm" St. Nicholas as opposed to his feast day in December which is the "cold" St. Nicholas. St. Nicholas was a Bishop who suffered persecution for the faith (a Confessor) and is revered for his charitable works for his people. For this reason, he is depicted on almost all our icon screens throughout the world. Please pray for us, St. Nicholas.

ASCENSION THURSDAY: On May 25, we will celebrate the 40th day after Easter and the Ascension of Our Lord into Heaven. Liturgy will be celebrated at 9:00AM and 6:00PM. Also, on this day we take the *Plaschanytsia* (Burial Shroud of Our Lord) off the altar and return it to its place for public veneration.

50TH ANNIVERSARY BOOK: we hope to complete the book by summertime. Volunteers are needed to help – please see Fr. Pastor. We will be accepting greetings and advertisements. Please complete the sponsor form with your information. For samples or assistance, please see Oleh Stecyk.

VISIT OUR PARISH WEB-SITE: WWW.HOLYTRINITYNY.ORG – audio files of Fr. Ivan's sermons, current and past Bulletins, and much more.



Christ is Risen! - Indeed, He is Risen!

Christ is risen from the dead, conquering death by death, and to those in the graves bestowing life!
And to us He has granted life eternal, we bow down before His resurrection on the third day.



РАДІСТЬ ВОСКРЕСІННЯ: В традиції нашої Церкви клякання символізує покаяння та покавання. Тому-то в часі посту ми багато клякали та били поклони. Великдень – це час радості з воскреслим Ісусом, тому Свята Церква поучає нас **не клякати** у 50 дні від Воскресіння до Зіслання Св. Духа.

СЛОВО БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – Ді. 9, 32-42 Євангеліс – Йо. 5, 1-15

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – за Владика Венедикта, єпарха Чикаґо.

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ – в цьому тижні у *четвер*, 11 травня о год. 6PM.

КОНЦЕРТ ДЛЯ СЕНЬОРИВ: в п'ятницю, 12 травня о год. 9-й рано відбудеться музичний концерт спеціально для сеньорів, влаштований студентами 5-8 кл. школи Rondout Valley Middle School. Вхід – безплатний.

«ТЕПЛИЙ МИКОЛА» - 22 травня вшановується пам'ять перенесення мощів св. Миколая Чудотворця з Мир до міста Барі (Італія). У народі це свято найбільш відоме під назвою Микола Весняний або Теплий. Обидва Миколи - і Зимовий (19 грудня), і Весняний - погоду встановлюють. "Микола Весняний - з теплом, Микола Зимовий - з морозом". Цим днем знаменується кінець весни і початок передліття (з 22 травня по 10 червня). *О всесвятий Миколаю, молися за нас!*

ВОЗНЕСІННЯ ГОСПОДА І БОГА НАШОГО ІСУСА ХРИСТА: обов'язкове церковне свято припадає у *четвер*, 25 травня – 40-ий день після Воскресіння. Святі Літургії будуть відслужені о год. 9:00 та 6:00 веч.

ПАМ'ЯТНА КНИГА З НАГОДИ 50-РІЧЧЯ ПАРАФІЇ буде видана перед літом. Всіх охочих до помочі просимо звернутися до о. Пароха. Якщо є питання або потрібно поради щодо Вашого привіту, можна зконтактуватися з п. Олегом Стециком.

ПЕРША СПОВІДЬ І УРОЧИСТЕ СВ. ПРИЧАСТЯ двоє діточок нашої парафії буде в неділю, 4 червня 2017р.

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя.

ВИДАНА НОВА КНИГА про історію Української католицької церкви в Америці авторства д-р Богдана Процько, під редакцією о. Івана Кашака. Складання графіків – п. О. Стецик. Зверніться до мужів довіря або до о. Івана, якщо Ви зацікавлені закупити книгу. Кошт \$25.

ЗАЗНАЧІТЬ У СВОЇХ КАЛЕНДАРЯХ – 2017 – SAVE THE DATE!

Засідання Пасторальної Ради – 05/09 – Pastoral Council Mtg

Базар/Розпродаж – 05/20 – Yard Sale

Вознесення Господнє – 05/25 – Ascension of our Lord

Празник – 06/04 – Feastday celebration

Урочисте Св. Причастя – 06/04 – 1st Solemn Communion

Пікнік – 08/06 – Picnic

Печення поросятка – 10/01 – Pig-Roast

Financial Recap – 04/30/2017

Parishioners	\$ 492.00
Guests	103.00
Poor	8.00
Candles	62.00
Initial Offering	12.00
The Sower	15.00
Dues	80.00
Fuel	30.00
Church Donations	50.00
Donation for Tables	300.00
Sviachene	792.00
Bright Week	20.00

Total Contributions: \$1,964.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Reports prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary